

XVIII MIĘDZYKRAKOWSKI FESTIWAL I XVI KONKURS SZTUKI WOKALNEJ IM. ADY SARI

PROGRAM FESTIWALU

9 maja (sobota)

godz. 19.00 – kościół pw. Krzyża Świętego w parafii św. Heleny

Gustav Mahler
II Symfonia c-moll
„Zmartwychwstanie”

José Cura
dyrygent

Urška Arlič Gololičič
sopran

Małgorzata Walewska
mezzosopran

Chór Polskiego Radia
Górecki Chamber Choir

Orkiestra Akademii
Beethovenowskiej

14 maja (czwartek)

godz. 19.30
– Bazylika św. Małgorzaty

Gioacchino Rossini
La petite
messe solenne
(Mała msza
uroczysta)

Iwona Socha
sopran

Agnieszka Monasterska
alt

Andrzej Lampert
tenor

Jacek Ozimkowski
bas

Anna Boczar
Bartłomiej Kominek
fortepiany

Arkadiusz Bialic
fisharmonia

Maciej Tworek
dyrygent

Chór Akademii Muzycznej
w Krakowie

Andrzej Korzeniowski
przygotowanie chóru

Na przesłuchania
I i II etapu Konkursu wstęp wolny

Na przesłuchania III etapu,
Koncert Laureatów oraz koncerty
w kościołach w dniach 9 i 14 maja
wstęp wolny na podstawie bezpłatnych
wejściówek, które można odebrać
w kasie SOKOŁA
od dnia 20 kwietnia

Na koncert, który odbędzie się w dniu
9 maja w kościele pw. Krzyża Świętego
w parafii św. Heleny w Nowym Sączu
organizatorzy zapewniają bezpłatny
transport autokarem dla pierwszych
150 osób, które zatelefonują
pod numer 18 / 44 82 651
w dniach 20-24 kwietnia

Kasa SOKOŁA
(ul. Długosza 3, tel. 18 44 82 600)
– czynna w dni powszednie
w godzinach 8.00–20.00,
w soboty i niedziele
w godzinach 15.00–20.00

Festiwal jest dofinansowany
ze środków Województwa
Małopolskiego oraz Ministra
Kultury i Dziedzictwa Narodowego

 **Małopolska**

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

MAŁGORZATA
WALEWSKA

DYREKTOR ARTYSTYCZNY

ANTONI
MALCZAK

DYREKTOR FESTIWALU

PATRONAT HONOROWY:

MAŁGORZATA
OMILANOWSKA
MINISTER KULTURY
I DZIEDZICTWA
NARODOWEGO

MAREK SOWA
MARSZAŁEK
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO

NOWY SĄCZ,
9–16 MAJA 2015 R.



KONKURS
SZTUKI WOKALNEJ
IM. ADY SARI

10–11 maja,
godz. 10.00–13.00
oraz 15.00–18.00
MCK SOKÓŁ

Przesłuchania
I etapu Konkursu

12–13 maja,
godz. 10.00–13.00
oraz 15.00–18.00
MCK SOKÓŁ

Przesłuchania
II etapu Konkursu

15 maja, godz. 18.00
MCK SOKÓŁ

Przesłuchania
III etapu Konkursu

16 maja, godz. 19.00
MCK SOKÓŁ

Koncert Laureatów
XVI
Międzynarodowego
Konkursu
Sztuki Wokalnej
im. Ady Sari

Dyrygent
Tomasz Tokarczyk

ORKIESTRA
OPERY KRAKOWSKIEJ

Stefan Münch
prowadzenie

ORGANIZATOR:

 instytucja kultury
Województwa
Małopolskiego

SOKOŁ
Małopolskie Centrum Kultury

Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ
Instytucja Kultury
Województwa Małopolskiego
ul. Długosza 3, 33-300 Nowy Sącz
www.mcksokol.pl www.adasari.pl

WSPÓŁORGANIZATORZY:

 OPERA KRAKOWSKA

 AKADEMIA MUZYCZNA W KRAKOWIE
1 8 8 8

ORCHESTRA
MANAGER
MARCIN
KLEJOYSZ



PATRONATY MEDIALNE:

GAZETA
Krakowska

ts

TVP
KRAKÓW

Radio
złote przeboje

Sądcczanin

RTK

Radio
NOWY SĄCZ

twoja muza

miastoNS

ntv

DZIENNIK POLSKI



© Iza Grzybowska. Courtesy VOYK

MAŁGORZATA WALEWSKA

DYREKTOR FESTIWALU
i KONKURSU IM. ADY SARI
W NOWYM SĄCZU
OD ROKU 2013

Małgorzata Walewska jest jedną z najbardziej uznanych mezzosopranistek naszych czasów, podziwianą na największych scenach operowych świata. Ukończyła Akademię Muzyczną im. F. Chopina w Warszawie w klasie profesor Haliny Słonickiej. Jest laureatką oraz finalistką wielu międzynarodowych konkursów m.in.: A. Krausa w Las Palmas, L. Pavarottiego w Filadelfii, S. Moniuszki w Warszawie i Belvedere w Wiedniu.

Po ukończeniu studiów występowała w Bremer Theater, a następnie została zaangażowana przez wiedeńską Staatsoper, gdzie debiutowała jako Polina w *Damie Pikowej* oraz *Carmen*. W Wiedniu po raz pierwszy pracowała z artystami takimi, jak Luciano Pavarotti czy Placido Domingo. Kolejne lata przyniosły angaże w Semperoper w Dreźnie (1999 r.), gdzie śpiewała między innymi Panią Quickly w *Falstaffie* i Ulrykę w *Balu maskowym* oraz w Deutsche Oper w Berlinie, gdzie zadebiutowała jako Pani Quickly, a następnie występowała w roli Amneris w *Aidzie* i po raz pierwszy wcieliła się w rolę Azuceny w *Trubadurze*.

W 2006 roku Małgorzata Walewska zadebiutowała w Metropolitan Opera w Nowym Jorku jako Dalila w *Samsonie i Dalili*, a partnerowała jej José Cura. Oprócz Dalili Małgorzata Walewska zaśpiewała w Metropolitan Opera partie Santuzzy i Amneris.

Kolejne ważne debiuty na międzynarodowych scenach to rola Azuceny w Królewskiej Operze Covent Garden w Londynie (2009 r.), Mamki w *Kobiecie bez cienia* R. Straussa w Palacio de Bellas Artes w Meksyku (2012 r.) i Dalili w Grand Théâtre de Genève (2012 r.), gdzie orkiestrę prowadził Maestro Michel Plasson.

Małgorzata Walewska współpracowała z wieloma światowej sławy dyrygentami takimi, jak: Marco Armiliato, Seymon Bychkov, Jesus Lopez Cobos, Asher Fish, Valery Gergiev, Philippe Jordan, Vladimir Jurowski, Nicola Luisotti, Carlo Montanaro, Stefan Soltesz, Carlo Rizzi, Massimo Zanetti czy Andriy Yurkevych. Wystąpiła na ponad 30 scenach słynnych teatrów m.in.: Teatro Real w Madrycie, Teatro Nacional de São Carlos w Lisbonie, Teatro della Opera w Rzymie, Seattle Opera, San Francisco Opera, Grand Théâtre w Luksemburgu, Finnish National Opera w Helsinkach, Washington National

Opera, Baltimore Opera i Herodion Theater w Atenach.

Artystka wykonuje także repertuar oratoryjny i daje liczne recitale z akompaniamentem fortepianu lub harfy. W programie ma wiele pieśni kompozytorów polskich i zagranicznych takich jak: G. Fauré, F. Schubert, St. Moniuszko, K. Szymanowski, F. Chopin czy P. Czajkowski oraz cykle *Les nuits d'été* H. Berlioz czy *Wesendonck Lieder* R. Wagnera. Od 2013 roku z towarzyszeniem harfistki Małgorzaty Zalewskiej wykonuje pieśni francuskie m.in. Reynaldo Hahna.

Małgorzata Walewska nagrała wiele albumów od utworów, goszczących na stałe w jej repertuarze (*Voce di donna*), po kolędy (*Christmas Time*), crossoverowe aranżacje (*Walewska i przyjaciele*, *Mezzo*) czy arie G.F. Haendla, pieśni religijne i utwory organowe (*Fanny*).

W roku 2013 została mianowana Dyrektorem Artystycznym Międzynarodowego Festiwalu i Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari, którego 16 edycja odbędzie się w Nowym Sączu, w maju 2015 roku.

XVIII FESTIWAL i XVI KONKURS SZTUKI WOKALNEJ IM. ADY SARI

NOWY SĄCZ 9-16 MAJA 2015

Organizator:

Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ
w Nowym Sączu.

Nad prawidłowym przebiegiem Festiwalu i Konkursu czuwać będą dyrektorzy:

artystyczny - **Małgorzata Walewska** (mezzosopran, wybitna polska śpiewaczka) i organizacyjny - **Antoni Malczak** (dyrektor MCK SOKÓŁ), biurem organizacyjnym kieruje **Liliana Olech** (dyrektor Galerii BWA SOKÓŁ).

- 1 utwór zawierający istotne elementy kompozycji współczesnej.

Konkurs odbywa się w trzech etapach zgodnie z poniższymi zasadami:

- w I etapie uczestnik wykonuje 1 wybrany przez siebie utwór, spośród trzech podkreślonych
- w II etapie uczestnik wykonuje 4 (lub 3) utwory wybrane przez jury z podanego przez uczestnika programu

NAGRODA ZA WYKONANIE PIEŚNI

Obok wykonania obowiązującego w II. etapie programu, istnieje możliwość ubiegania się o nagrodę za wykonanie cyklu lub wyboru pieśni jednego kompozytora. Tu szczególnie zaleca się wykonywanie pieśni w powszechnie drukowanych wydaniach (na głos wysoki, średni i niski) - odpowiednio do posiadanego i określonego w zgłoszeniu głosu. Czas trwania cyklu pieśni nie może przekraczać 12 minut.

- w III etapie - do którego dopuszczonych zostanie około 6-8 uczestników, wykonają oni 2 arie operowe z towarzyszeniem orkiestry - wybrane przez siebie z podanej listy obowiązkowej

KONCERTY

Festiwal zainauguruje 9 maja 2015 r. w kościele Krzyża Świętego w parafii św. Heleny w Nowym Sączu prezentacja II Symfonii c-moll „Zmartwychwstanie” Gustava Mahlera w wykonaniu Chóru Polskiego Radia, Górecki Chamber Choir, Orkiestry Akademii Beethovenowskiej



José Cura, fot. Cuibar productions

pod dyr. **José Cury** oraz solistek: **Urška Arlič Gololičič** - sopran, laureatki XIII Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w 2009 roku oraz **Małgorzaty Walewskiej** - mezzosopran, Dyrektor Artystycznej Festiwalu i Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari.

II Symfonia Gustava Mahlera jest po dziś dzień uznawana za najwybitniejsze dzieło kompozytora, przez długi czas lekceważonego przez krytyków. Powstała w okresie od 1888 do 1894. Pierwsza z 5 części dzieła to dawny poemat symfoniczny „Święto zmarłych”, kolejne (z wyjątkiem finału) wsparte są na poetyce bliskiej pieśniom z cyklu „Des Knaben Wunderhorn”, ostatnią wypełnia bogata oprawa przygotowująca okazałą kulminację, w której pojawia się hymn do wiersza Friedricha Gottlieba Klopstocka „Zmartwychwstanie”. Do aparatu wy-



Urška Arlič Gololičič

konawczego orkiestry dołącza chór, który po kilku rozbudowanych epizodach instrumentalnych intonuje chorał „Aufersteh'n” oraz znakomicie prowadzone solo altu (mezzosopranu), potem także występującego w duecie z sopranem. Prawykonanie II Symfonii odbyło się 13 grudnia 1895 roku w Berlinie, pod dyktando kompozytora.



Iwona Socha



Jacek Ozimkowski

Ważnym wydarzeniem będzie wykonanie 14 maja w Bazylice św. Małgorzaty w Nowym Sączu utworu *Mała msza uroczysta* (La petite messe solennelle) Gioacchino Rossiniego. Wystąpią: **Iwona Socha** - sopran, **Agnieszka Monasterska** - mezzosopran, **Andrzej Lampert** - tenor, laureat XV Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w 2013 roku, **Jacek Ozimkowski** - bas,

JURY KONKURSU

W konkursowym jury, obradującym pod przewodnictwem **Małgorzaty Walewskiej**, zasiądą: **Helena Łazarska** - Honorowa Przewodnicząca Jury, **Daniel Dollé** (Szwajcaria), **Angelo Gabrielli** (Włochy), **Ryszard Karczykowski**, **Hanna Michalak**, **Izabella Kłosińska**, **Andrzej Nanowski**, **Andrejs Žagars** (Łotwa), **Wojciech Maciejowski** - sekretarz Jury.

PIANIŚCI - AKOMPANIATORZY

XVI Międzynarodowego Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari: **Taras Hlushko**, **Bartłomiej Wezner**, **Marcin Koziół**.

KONKURSOWE ZMAGANIA

Otwarte dla publiczności przesłuchania konkursowe, odbędą się w 3 etapach, od 10 do 15 maja. 16 maja zakończy je galowy **Koncert Laureatów z towarzyszeniem orkiestry Opery Krakowskiej oraz wręczenie nagród. Grand Prix dla głosów męskich i żeńskich wyniesie w każdej grupie ok. 5.000 euro.** Jury przyzna też wyróżnienia oraz nagrody specjalne, m.in.: za utwór Mozarta, utwór polski, Nagrodę im. Ady Sari dla wybitnego sopranu koloraturowego oraz nagrodę dla wybitnego pianisty-akompaniatora.

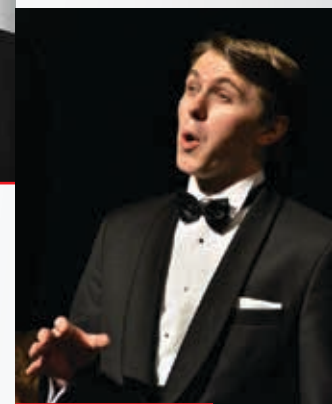
Każdy uczestnik zobowiązany jest przygotować program, składający się z 10 utworów, należących do dowolnych gatunków muzycznych. W tej liczbie powinny się znaleźć dwie arie operowe z towarzyszeniem orkiestry, wybrane z listy, która znajduje się w treści regulaminu konkursu. W całości programu winny być uwzględnione różne epoki i style muzyczne, przy czym jeden kompozytor może być reprezentowany najwyżej dwukrotnie (nie dotyczy to nagrody za wykonanie pieśni). Obowiązuje śpiewanie utworów w języku oryginalnym (za wyjątkiem utworu polskiego - w wypadku obcokrajowców) oraz uwzględnienie w wykonywanym repertuarze co najmniej 2 języków obcych. Transpozycje arii oratoryjnych i operowych są niedozwolone - poza wyjątkami uznanymi w praktyce przez tradycję wykonawczą.

Program powinien zawierać:

- 1 utwór polskiego kompozytora;
- 1 utwór W. A. Mozarta;



Agnieszka Monasterska



Andrzej Lampert

Bartłomiej Kominek, **Arkadiusz Bialic**, **Anna Boczar** oraz chór Akademii Muzycznej w Krakowie pod dyktando **Macieja Tworka**.

Małą mszę uroczystą (La petite messe solennelle) Gioacchino Rossini skomponował w 1863 r., mając wówczas 71 lat. Dzieło przeznaczone było początkowo na cztery głosy solowe, chór, filharmonię oraz dwa fortepiany. Jednak jego ogromne powodzenie stało się powodem, dla którego kompozytor zdecydował się przystosować je do wielkich sal koncertowych, opracowując je - choć niechętnie - na orkiestrę i organy.

Mimo przewrotnie zastosowanego przez kompozytora przymiotnika „petite”, czyli „mała”, dzieło to rozmiarami niemal dorównuje „Wielkiej” Mszy h-moll Johanna Sebastiana Bacha. O znaczeniu utworu dla swego twórcy świadczyć może fakt, że jedyny raz w życiu poprzedził partyturę słownym komentarzem. Na jej końcu widnieje natomiast znamienne wyznaczenie kompozytora: „Dobry Boże! Oto ukończona ta biedna mała Msza. Nie wiem czy napisałem muzykę religijną (musique sacrée), czy muzykę potępną (sacré musique). Urodziłem się dla opery buffa i Ty wiesz o tym dobrze. Trochę wiedzy, trochę serca - i to wszystko. Bądź więc błogosławiony i przyjmij mnie do raju. G. Rossini, Passy 1863”.



Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, fot. archiwum orkiestry